

ラストエグザイル

砂 時計 の 旅 人

原案・ムラオミフル

原作・G・G・G







9784041200599

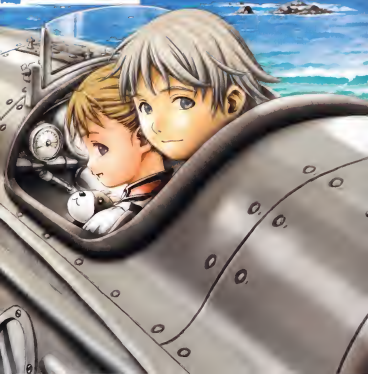
ISBN978-4-04-120059-9

C0979 ¥560E



1920979005600

発行 角川書店 定価: 本体560円(税別)



ムラオミノル

アニメーター、漫画家。2003年放送の「LASTEXILE」ではアニメーションキャラクターデザイン、作画監督を務める。

約10年のアニメーター生活の後、2004年に漫画家デビューを果たし、「地獄天使」、「KNIGHTS」、「ワールド・デストラクション」を連載(全てアスキー・メディアワークス)。繊細なタッチとは裏腹に、暑苦しい熱血描写にも定評がある。今後活躍が期待されるクリエイターである。



ラストエグザイル

砂時計の旅人

ムラオミノル

原作 GONZO



ラストエグザイル 砂時計の旅人



原作 GONZO
漫画 ムラオミノル



9784041200599



1920979005600

ISBN978-4-04-120059-9

C0979 ¥560E

発行 角川書店 / 定価 本体560円(税別)



Symbol Translation Chart

A _α -A	B _β -B
X _χ -C	Δ _δ -D
E _ε -E	Φ _φ -F
Γ _γ -G	H _η -H
I _ι -I	Θ _θ -J
K _κ -K	Λ _λ -L
M _μ -M	N _ν -N
O _ο -O	Π _π -P
Θ _θ -Q	P _ρ -R
Σ _σ -S	T _τ -T
Υ _υ -U	Ξ _ξ -V
Ω _ω -W	Ξ _ξ -X
Ψ _ψ -Y	Z _ζ -Z

ラストエグザイル

砂 時 計 の 旅 人

1

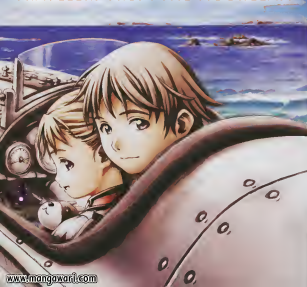
CONTENTS

Prologue	001
第0話「母なる星」	009
第1話「麦の大地」	021
第2話「副長タチアナ」	057
第3話「エグザイルの巫女」	089
第4話「タチアナ家」	125

MANGAWARI
PRESENTS:

LAST EXILE

TRAVELERS FROM THE HOURGLASS



TRANSLATION

MusouMurai

EDITING

ObsidianTK

CLEANING

MusouMurai

TYPESETTING

ObsidianTK

QC

MusouMurai



NEW SERIALIZATION!!

LAST EXILE

TRAVELERS FROM THE HOURGLASS

Long in the past,

in the distant past, mankind thrived
on earth

and through their carelessness,
crucely defiled her.

In the end, a great punishment was
inflicted upon them.

The heavens raged, the land split
asunder,

and the waters swept away everything
in their path.

In the end, only

mankind fled to the "hourglass," and hid
themselves among the heavens.

Waiting the day they could return to
their home.

Ανατοράν χρεατίον λεγένδ

ANATORAY CREATION LEGEND

GONZO'S MONUMENTAL ANIME!
FROM **MURAO MINORU**, ONE OF THE
ORIGINAL DESIGNERS OF **LAST EXILE**,
COMES A BRAND NEW STORY!

THE EXILE DEPARTS
FOR A COMPLETELY
NEW WORLD !!

IN AN ADVENTURE SET ON
THE VERY SAME STAGE AS
"FAM, THE SILVER WING,"
OUR HEROES CLAUS, LAVIE
AND AL ARE FLYING STRAIGHT
TOWARD AN UNAVOIDABLE
MEETING WITH DESTINY!!

LAST EXILE

TRAVELERS FROM THE HOURGLASS

BD/DVD 全巻 10月発売予定
Blu-ray & DVD 全巻 10月発売予定
全巻 10月発売予定

全巻 10月発売予定
Blu-ray & DVD 全巻 10月発売予定
全巻 10月発売予定

ILLUSTRATIONS * MURAO MINORU
STORY * GONZO

©2003 GONZO/Flyingdog

WOW!

CHAPTER 0:
THE WORLD WE CAME FROM

WITH EVERYONE ABOARD THE EXILE, THEY
DEPART THEIR OLD WORLD.





OUR
WORLD
...

THIS
IS...



CLAUS?



ISN'T
IT,
CLAUS?

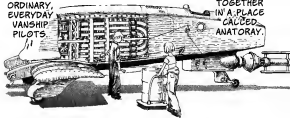
THAT WE
WERE LIVING
INSIDE THAT
UNTIL JUST
A LITTLE
WHILE AGO.

IT'S
HARD
TO
BE-
LIEVE



WE WERE
JUST YOUR
ORDINARY,
EVERYDAY
VANSHP
PILOTS.

WE LIVED
TOGETHER
IN A PLACE
CALLED
ANATORAY.





AND SHE
WAS BEING
HUNTED BY
THE GUILD.

AL WAS
THE KEY TO
ACTIVATING
THE COLONY
SHIP EXILE.



WHEN IT WAS ALL
OVER, THE GUILD'S
LONG LASTING
CONTROL HAD BEEN
BROKEN, AND WE HAD
WON OUR FREEDOM.



HOWEVER,
THE ALLIED
FORCES OF BOTH
ANATORAY
AND DISITH
CONFRONTED
THE GUILD IN AN
ALL-OUT ATTACK.

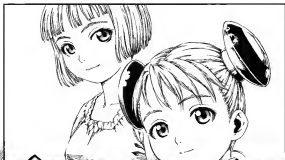


THEN...







A larger illustration showing a group of anime-style characters in a forest setting. On the left, a girl with long dark hair is partially visible. In the center, a girl with short dark hair and bangs stands with her hands on her hips, wearing a patterned crop top and a long skirt. Next to her is a smaller girl with short light-colored hair, holding a small, round, stuffed animal. To the right, a boy with short light-colored hair and a wide smile stands with his hands at his sides, wearing a long, dark, buttoned robe. On the far right, another girl with long light-colored hair is partially visible. The background consists of stylized trees and foliage.

**BACK TO
THE WORLD
WE CAME
FROM!**

**LET'S
GO!**

TO
RETURN
HOME
TO THE
BIG, BLUE
WORLD WE
CAME FROM.

AND
SO OUR
JOURNEY
BEGAN.







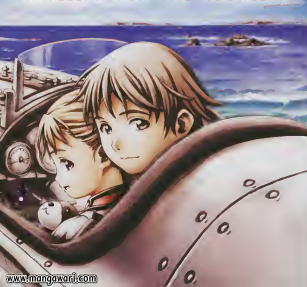
FAM AND
GISELLE
GAZE UP
AT A
BRIGHT
NEW
STAR!

TO BE CONTINUED!

MANGAWARI
PRESENTS:

LAST EXILE

TRAVELERS FROM THE HOURGLASS



TRANSLATION

MusouMurai

EDITING

ObsidianTK

CLEANING

MusouMurai

TYPESETTING

ObsidianTK

QC

MusouMurai



LAST EXILE

TRAVELERS FROM THE HOURGLASS

CHAPTER 1: FIELDS OF WHEAT

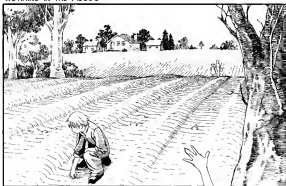
I WANT TO
FLY FREELY
THROUGH THE
SKIES TOO!
TIME FOR
VANSHIP
PILOTING
LESSONS!

ILLUSTRATIONS • MURAO MINORU

STORY • GONZO

©2003 GONZO/Plyingdog

WORKING IN THE FIELDS





I HOPE
THEY START
GROWING
SOON.

AT
THIS
RATE
...



THEY'RE
STILL EXACTLY
THE SAME...
BUT THEY
SHOULD HAVE
STARTED TO
GROW BY
NOW...

I SEE.
MAYBE THE
SOIL HERE
ISN'T THE
SAME AS IT
WAS BACK IN
ANATORAY...



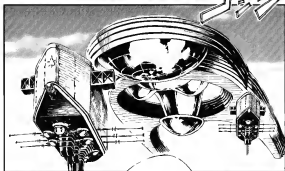
I'M FINE.
I'LL HOLD
BACK A
LITTLE 'TIL
THE WHEAT
STARTS
GROWING.

WE BROUGHT
SOME MEAT,
TOO!

FOR THE
TIME BEING,
WHY DON'T
WE JUST
HAVE
LUNCHE?

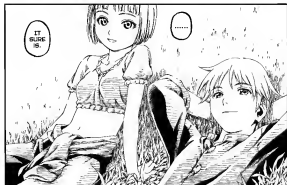
ANYWAY!



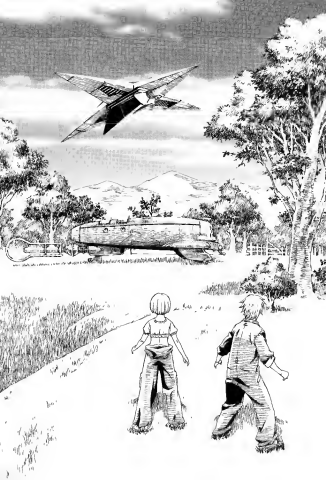














A GUILD
STAR-
FISH!?







PAMN!

WINGOON!



ゴオオオオ..
ZOOM!

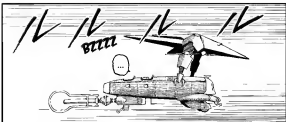


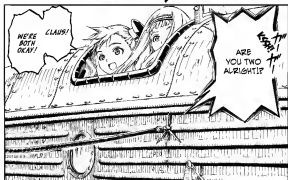
I DON'T
KNOW...

THIS IS
OUR HOME
PLANET.
THERE
SHOULDN'T
BE ANY GUILD
HERE.

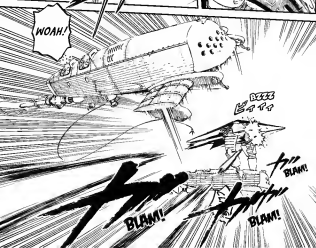
SOME-
THING'S
WRONG.

WHAT'S
THE
GUILD
DOING
HERE?











DAMN!

BLAM!

BLAM!

BLAM!

HERE
WE GO,
LAVIE!

RIGHT!

BUT HOW ARE
WE GONNA TAKE
HIM DOWN!? WE
DON'T EVEN HAVE
ANY WEAPONS!









CLAUS...

YOU SAVED ME.
EVEN WHEN
I WAS ON THE
SILVANA, EVEN
WHEN THE BUILD
TOOK ME...
YOU'VE ALWAYS
PROTECTED ME.

















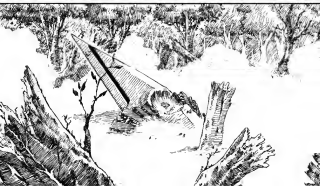
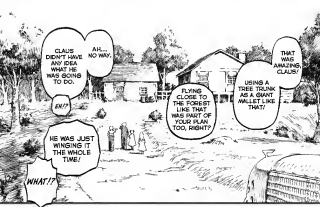
THAT WAS SOME GREAT FLYING.

WE'LL DO IT ON YOUR FIRST TIME UP.



THAT IS WONDERFUL!





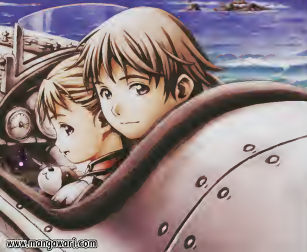


TO BE CONTINUED IN THE NEXT ISSUE OF NEWTYPE AGE!

MANGAWARI
PRESENTS:

LAST EXILE

TRAVELERS FROM THE HOURGLASS



RAW

10th Mystery

TRANSLATION

MusouMiral

EDITING

ObsidianTK

CLEANING

MusouMiral

TYPESETTING

ObsidianTK

QC

MusouMiral



FROM OUR HOMEWORLD TO PRESTER, AND BACK AGAIN!

OUR
HOMEWORLD
IT WAS
CALLED
EARTH

LAST EXILE

TRAVELLED FROM THE HIGHLIGHT

EVENTUALLY
THE EARTH
BEGAN TO TIRE OF
HUMANITY'S
WASTEFUL WAYS
BUT EVEN AS IT
REJECTED THEM IT
WAS REDUCED TO
NOTHING MORE
THAN A BARREN
WASTELAND



AS MAJOR
POWERS ON
EARTH FOCUSED ON
MAXIMIZING PROFIT
WITH NO REGARD FOR
THE CONSEQUENCES
OF THEIR ACTIONS
GLOBAL WARMING TOOK
ITS TOLL AND CAUSED
EVER-INCREASING
ENVIRONMENTAL
DESTRUCTION

THUS
THESE
NEW HOMES
TO WHICH
THEY FLED



FLUNKING
ABANDONED ITS
BIRTHPLACE AND
BUILT NEW
ARTIFICIAL
HOMES IN
THE FAR
REACHES OF
THE HEAVENS

THERE
THEY
RECEIVED
THEY COULD
FINALLY LIVE
IN PEACE
ONCE
AGAIN



SIX HUNDRED
YEARS HAVE
PASSES AND
MANKIND HAS
FINALLY
RETURNED TO
ITS BIRTHPLACE
ITS HOMEWORLD
EARTH

LAST EXILE

TRAVELERS FROM THE HOURGLASS

CHAPTER 2:
VICE-CAPTAIN TATIANA

THE SKY WE
BUILT...

IT ONCE
FELT SO
WIDE...



ILLUSTRATIONS • MURAO MINORU
STORY • GONZO

©2003 GONZO/Plyingdog

ゴッゴッ



ゴッゴッ



CHARACTER PROFILES



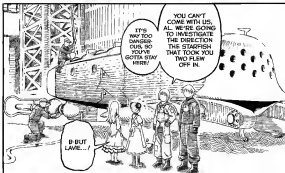
CHAZ WACK, once had a crush on Al, but after Al was kidnapped he decided to protect the kidnapped Al himself. He's a very dangerous person.

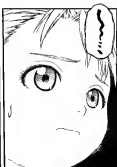


LAVE HEAD, Chaz's partner and partner-in-crime. He's a very dangerous person.



AL, a young girl who is the key to activating the world.





CHARACTER PROFILES



ALFRED: A young man with a headband and a headband. He is a member of the 'GOO ST' group. He is a member of the 'GOO ST' group. He is a member of the 'GOO ST' group.



CLAUS: A young man with a headband and a headband. He is a member of the 'GOO ST' group. He is a member of the 'GOO ST' group. He is a member of the 'GOO ST' group.



GOO ST: A group of young people. They are members of the 'GOO ST' group. They are members of the 'GOO ST' group. They are members of the 'GOO ST' group.

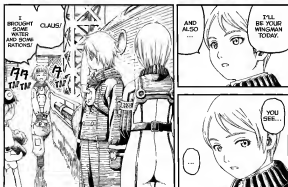


THEY
WILL BE
COMPLETE
SHORTLY,
MA'AM.

VICE-
CAPTAIN

WHAT'S THE
STATUS OF
THE ORIGIN
GATOR?

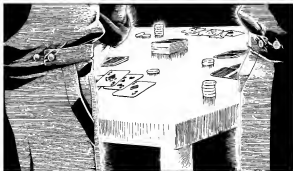
DEP
VICE-
CAPTAIN

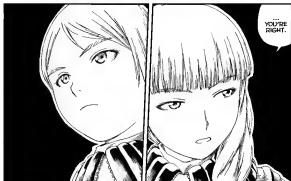




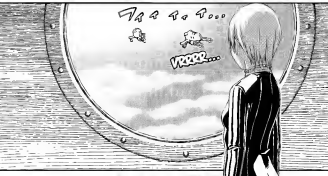


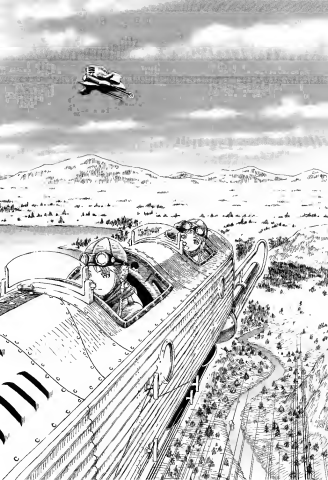






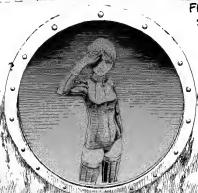


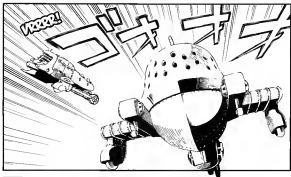




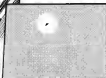
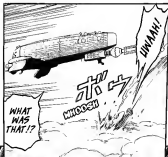


TO ME, IT
SUDDENLY
FEELS SO
SMALL...













LWAA

AAAH

IT'S
ALREADY
THERE! BUT
WE CAN'T
BEAT A
GOLD
STAFFISH!

LAVIE!
FULL
POWER!

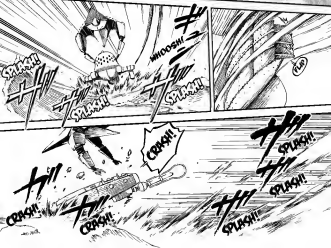
WHOOH

















THIS MAN WHO
LOOKS DOWN ON
CLAUS AND LAVIE,
CLAD IN A GUILD
UNIFORM... JUST
WHO IS HE!?

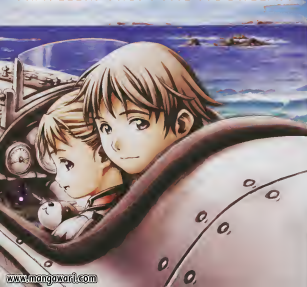


TO BE CONTINUED IN THE NEXT ISSUE OF NEWTYPE AGE

MANGAWARI
PRESENTS:

LAST EXILE

TRAVELERS FROM THE HOURGLASS



RAW
MusouMitra!

TRANSLATION
MusouMitra!

EDITING
ObsidianTK

CLEANING
MusouMitra!

TYPESETTING
ObsidianTK

QC
MusouMitra!



LAST EXILE

TRAVELERS FROM THE HOURGLASS

NEW TV
ANIME SERIES
FAM, THE
SILVER WING
AIRING NOW!

THE HIGHLY ANTICIPATED
VOLUME 11 ON SALE
DECEMBER 26TH

TATIANA
AND ALIS
ALREADY
KNOW, TOO.
THEY'RE SO
LUCKY! AS
FOR ME...

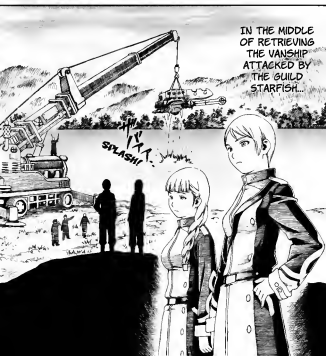
HEY LAVIE!
THEY SAY THAT
I'M GOING TO BE
IN "FAM, THE
SILVER WING!"

CHAPTER 3:
MAIDEN OF THE EXILE

ART • MURAO MINORU

STORY • GONZO

©2003 GONZO / Pinyong Co.



IN THE MIDDLE
OF RETRIEVING
THE VANSHIP
ATTACKED BY
THE GUILD
STARFISH...

ALONG A. HENRI, ONE A POLICE OFFICER WHO IS THE KEY TO ACTIVATING THE GUN, SHOT CONSTANTLY CHARGED BY THE GUN.

DRIP
DRIP

[illegible]

CHARACTER PROFILES



TORIAN WELSH Based on pages 101-102, she was a reluctant participant in the capture of the master's party (pages 101-102, 103-104).



ALBERTA ANDERSON Based on page 103, she was a reluctant participant in the capture of the master's party (pages 101-102, 103-104).



REBECCA Based on page 103, she was a reluctant participant in the capture of the master's party (pages 101-102, 103-104).







TATIANA!!



WELL
THEN,
TAKE
CARE.

YES, IT
HAS BEEN
DOOM
TIME.

STEP
39

STEP
39



I'M
IN A
HURRY.

HERE IS NO NEED
I RESTRAIN YOUR-
SELF! LET YOUR
DELIGHT AT BEING
REUNITED WITH ME
LOW FORTH WHILST
EMBRACING THIS
CHEST OF MINE!

HOW COULD
YOU JUST
WALK PAST A
BLOOD RELA-
TIVE AFTER
NOT SEEING
THEM FOR SO
LONG!?

YOU SURE
ARE A SHY
ONE!







GIGGLE
♪







**I ABSOLUTELY
WILL NOT
ALLOW IT!**

YOU,
MARRY A
COMMONER!?



**A CIVILIAN!?
YOU CANNOT
BE SERIOUS!**

YOU ARE SUPPOSED
TO BE FOCUSING ON THE
WISLA COURT RANKING! STOP
FILLING YOUR HEAD WITH
THOUGHTS OF SOME PLEBIAN
AND SET YOUR SIGHTS ON
SOMEONE OF MORE
ACCEPTABLE STATUS! DO
THAT, AND YOU WILL HAVE
ALL THE MONEY AND POWER
YOUR HEART DESIRES!!

**ALL
COMMONERS
ARE GUNS
PIZZES!**

THE REMOVAL OF THE
WISLA HORROR IS NOT
ONLY THE FAMILY'S,
BUT ALSO MY DEAREST
WIFE! THE BEST WAY
TO ACCOMPLISH OUR
GOALS IS FOR YOU TO
MARRY A MEMBER OF AN
INFLUENTIAL HOUSE!
AND YET YOU TELL ME
THAT YOU HAVE BECOME
INFATIGATED WITH A
COMMONER!?

HAVE YOU
FORGOTTEN THAT
YOU HAVE BEEN
CHARGED WITH
AN EXTREMELY
IMPORTANT DUTY!?
YOU ARE TO REVIVE
THE WISLA FAMILY
NAME!

**AS A MAN, I
WILL NEVER
ALLOW IT!!**

**I WILL
NOT
ALLOW
IT!**



CAN HE
SERIOUSLY
BE THAT
DECEITFUL
MACH-
LING!?

WHY WOULD YOU
EVEN LOOK AT A
COMMONER!? WHAT DO
YOU SEE IN HIM? CAN
HE SERIOUSLY BE THAT
INTERESTING!? IS HE
REALLY SO GREAT THAT
YOU COULD FORGET HIS
SOCIAL STATUS AND
LACK OF ASSETS!? HOW
PREPOSTEROUS!!



DAMNIT!! AH!!

**I WILL
DESTROY
THIS
LADY-
KILLER!!**

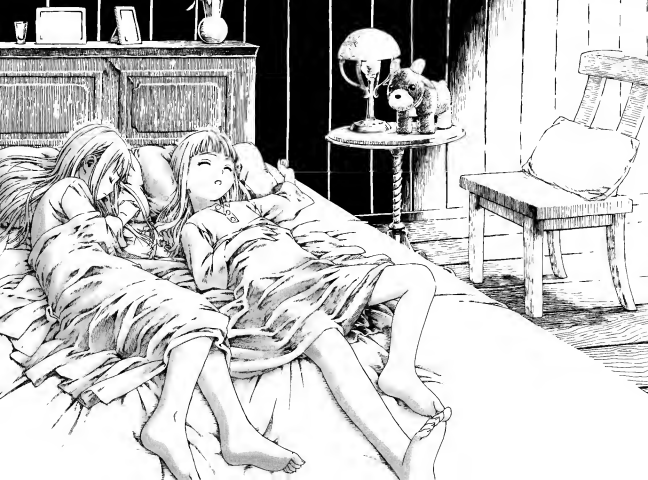


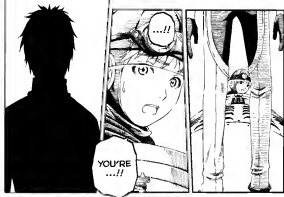


DON'T
BE RIDICU-
LOUS.

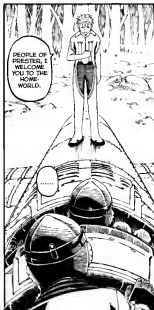














THAT IS
BECAUSE THE
FAULT OF NOT
MANAGING YOU
PROPERLY FALLS
PARTIALLY ON
THEM AS WELL.

IDEALLY, YOU
SHOULD HAVE BEEN
LED HERE BY MY
COLLEAGUES...
HOWEVER, I SHALL
NOT INQUIRE AS TO
WHETHER OR NOT
THAT IS INDEED THE
CASE.



THE
PRESSURES IN
THE CLAUDIA
UNIT HAVEN'T
GONE UP.

CLAUDIA:
THIS IS
BAD.



TWO
COM-
MANDS
FOR
YOU.

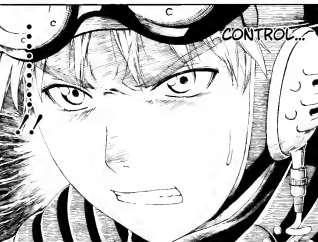
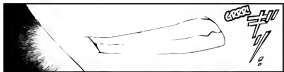
I
HAVE
...



ON THIS WORLD,
WITH A DIFFERENT
CLIMATE AND ECOSYSTEM
THAN YOU ARE USED
TO, THERE IS BUT ONE
SOLE MEANS FOR YOUR
"SPECIES" TO CONTINUE
TO BREED AND THRIVE.
THAT IS TO SUBJECT
YOURSELVES TO
OUR CONTROL.

IN EXCHANGE,
YOU WILL PLACE
YOURSELVES
UNDER OUR
LEADERSHIP.
THAT IS NUMBER
ONE.

WE SHALL
PROVIDE
FULL
ASSISTANCE
TO ALL
RETURNING
REFUGEES.

























HUH
...?

SO THIS
IS OUR
HOME-
WORLD
...

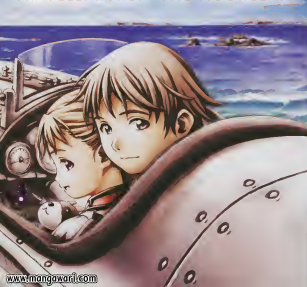
TURMOIL!

TO BE CONTINUED IN THE NEXT ISSUE OF NEWYORK AGE

MANGAWARI
PRESENTS:

LAST EXILE

TRAVELERS FROM THE HOURGLASS



RAW

mintyusagi

TRANSLATION

MusouMiral

EDITING

ObsidianTK

CLEANING

MusouMiral

TYPESETTING

ObsidianTK

QC

MusouMiral



FROM MURAO MINORU, ONE OF THE
ORIGINAL DESIGNERS OF LAST EXILE, COMES A NEW SERIES!

LAST EXILE

TRAVELERS FROM THE HOURGLASS

NEW TV
ANIME SERIES
FAM, THE
SILVER WING
AIRS NOW!

THE HIGHLY ANTICIPATED
VOLUME 11 ON SALE
DECEMBER 26TH!

CHAPTER 4:
TATIANA'S HOME

ART • MURAO MINORU

STORY • GONZO

©2003 GONZO/PierOne



LAST TIME

CLAUS AND THE OTHERS BOARDED THE COLONY SHIP LOLE AND DEFINED THE ARTIFICIAL WORLD OF FREESTAR TO JOURNEY TO HUNTERVIA TO OBTAIN THE CLAY. IN THE MEAN TIME, THEY WERE LIVING A NORMAL LIFE. UNTIL ONE DAY, THEY WERE ATTACKED BY A MEMBER OF THE GUILD WHO KNEW ABOUT AL, AND THAT SHE WAS THE ONLY ONE WHO COULD SAVE THEM. TATIANA WAS KILLED BY THE ASSASSIN AND A MESSAGE...













HEY, WHAT'S THAT
SUPPOSED TO MEAN,
LARRY?

DON'T
WORRY, AL.
MULLIN IS
JUST HERE
AS BACKUP.



PA
PAT



HE'LL
COME
STRAIGHT
BACK HERE.

AND
ONCE
CLAUS IS
DONE,



YEAH, I
GUESS
YOU'RE
RIGHT

.....





HE COULDN'T POSSIBLY HAVE ANYTHING OF VALUE TO OFFER OUR FAMILY.

HE IS UNMID- TAKENABLY A PEASANT!



NOW I SEE...



HO OVERBY APPEARANCE, CLEARLY BELIEVES HIS DREAMS.

SINCE HE'S NOT A NOBLE, I HAD HOPED HE WOULD AT LEAST BE A FINEOUS PEASANT, BUT...



I FEEL THAT I MUST HAVE MISSED THAT NAME SOMEWHERE BEFORE.

AND YET, "CLAUS..."



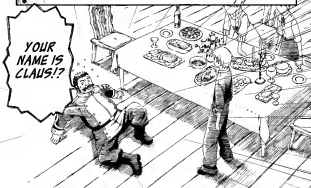
AND HER GUARDIAN, AS YOU CAN SEE.

MY NAME IS HENRICK WISLA. I AM TATIANA'S UNCLE.

IT WAS... CLAUS- KUN, CORRECT?









BUT IT'S
A STORY
THAT WAS SO
FAR REMOVED
FROM WHAT WE
THOUGHT WE
KNEW, NOBODY
TRULY BELIEVED
IT...

I... I REMEMBER
NOW THERE ISN'T A
SINGLE PERSON IN
THE ANATORY
FLEET WHO HADN'T
HEARD THAT NAME
AT LEAST ONCE.



THE LEGENDARY
VANSHP, PILOT WHO
WAS SUPPOSEDLY
THE FIRST PERSON
FROM ANATORY
TO EVER CROSS
THE TREACHEROUS
GRAND STREAM.

A CIVILIAN WHO
SOMEHOW WOUND
UP ONBOARD THE
SILVANA AND WENT
ON TO PLAY A
VITAL ROLE LEAD-
ING US TO VICTORY
IN THE WAR THAT
WAS TO COME...



THERE WERE
EVEN RUMORS
THAT HE WAS
DESCENDED
FROM SOME
ANCIENT, FOR-
GOTTEN NOBLE
HOUSE... THIS
IS...

A MAN
WITH STRONG
CONNECTIONS TO
HER MAJESTY,
AS WELL AS
HER COMPLETE
CONFIDENCE.

THIS IS
THAT VERY
MAN, CLAUS
VALCA!!

THE EPIC
HERO ABOUT
WHOM THE
LEGENDS OF
OUR AGE WILL
BE WRITTEN!!





PLEASE
PARTAKE
OF THIS
FABULOUS
WINE,
CLAUS-
DONO!

HERE!



POUR
フツフ



Seems a bit
overboard with the
bowing there,
don't you?

PLEASE, DON'T
SAY THAT!! WE'VE
PREPARED FOOD
AND DRINK FOR YOUR
PLEASURE, SO PLEASE
ENJOY IT TO YOUR
HEART'S CONTENT!!

NO...
I REALLY
SHOULD BE
GOING.



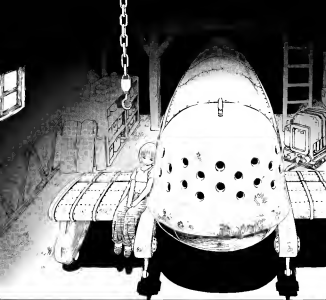


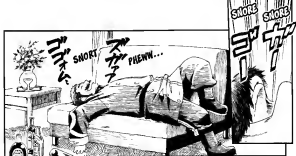












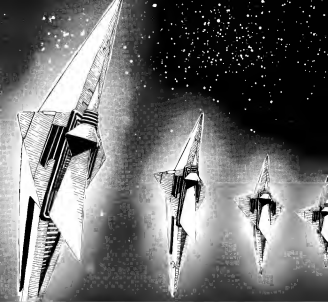














HAVE
TO KEEP
HAPPENING
TO ME!?

WHY DO
ALL THESE
SCARY
THINGS



JUST
MAKE...
THEM
ALL GO
AWAY...





TO BE CONTINUED IN THE NEXT ISSUE OF NEWTYPE ACE!